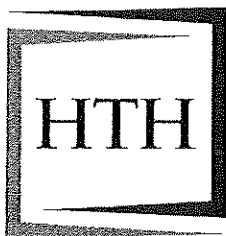


Association canadienne-française de Régina Inc.

États Financiers

31 mars 2016



**HOUNJET TASTAD HARPHAM**  
— Chartered Professional Accountants —

**ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE RÉGINA INC.**

**31 MARS 2016**

**TABLE DE MATIÈRES**

	<u>Page</u>
<b>RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT</b>	1
<b>ÉTATS FINANCIERS</b>	
État des activités financières	2
État de l'évolution des ressources	3
État des flux de trésorerie	4
État des ressources	5
Notes afférentes aux états financiers	6



# HOUNJET TASTAD HARPHAM

Chartered Professional Accountants

207 - 2121 Airport Drive  
Saskatoon, SK S7L 6W5  
306.653.5100 fax 306.653.5141  
www.hth-accountants.ca

## RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Au conseil d'administration de:  
l'Association canadienne-française de Régina Inc.

Nous avons reçu pour mission d'effectuer l'audit des états financiers de l'Association canadienne-française de Régina Inc., qui comprennent l'état des ressources au 31 mars 2016, et les états des activités financières, de l'évolution des ressources et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes annexes, y compris le résumé des principales méthodes comptables.

### Responsabilité de la direction et des responsables de la gouvernance pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables pour les organismes sans but lucratif du Canada, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

### Responsabilité de l'auditeur pour l'audit des états financiers

Notre responsabilité consiste à réaliser un audit des états financiers de la société conformément aux normes internationales d'audit et à délivrer un rapport d'audit. Toutefois, en raison des problèmes décrits dans la section "Fondement de l'impossibilité d'exprimer une opinion" de notre rapport, nous n'avons pas été en mesure d'obtenir des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder une opinion d'audit sur ces états financiers.

Nous sommes indépendants de la société conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles.

### Fondement de l'impossibilité d'exprimer une opinion

Au cours de l'année fiscale, la comptabilité a été effectuée par différents employés/contractuels. Chacun utilisait une différente méthode de classifier les transactions, ainsi que la taxe sur les produits et services. En outre, il n'existe pas de contrôles suffisants pour empêcher ou identifier les erreurs dans la comptabilité. Par conséquent, nous n'avons pas été en mesure de déterminer si des ajustements auraient pu s'avérer nécessaires pour ce qui concerne les actifs, les passifs, les produits et les charges.

### Impossibilité d'exprimer une opinion

En raison de l'importance des problèmes décrits dans le paragraphe sur le fondement de l'impossibilité d'exprimer une opinion, nous n'avons pas été en mesure d'obtenir des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder une opinion d'audit. Par conséquent, nous n'exprimons aucune opinion sur les états financiers.

9 décembre 2016  
Saskatoon, Saskatchewan



COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS



ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE RÉGINA INC.

ÉTAT DES ACTIVITÉS FINANCIÈRES

EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2016

	<u>2016</u>	<u>2015</u>
<b>REVENUS</b>		
Billetterie	2 928 \$	4 781 \$
Commandites	-	500
Cuisine	581	13 993
Divers	1 653	10 441
Événements spéciaux	150	11 183
Inscriptions	1 574	619
Intérêts	536	415
Loyer et locations de salles	101 247	128 393
Subventions (Note 2)	145 561	158 338
Ventes de bar	12 617	15 154
Ventes de passeports et kiosques	-	9 175
	<u>266 847</u>	<u>352 992</u>
<b>DÉPENSES</b>		
Abonnements et cotisations	1 215	285
Achat d'équipement	-	187
Activités	31 631	67 202
Assurance	3 567	4 333
Commandites	2 375	3 614
Contractuels	47 614	19 703
Déplacements	6 316	3 645
Divers	(1 543)	12 913
Entretien et location d'équipement	4 093	-
Formation	953	-
Frais de locations de salles	32 086	32 370
Frais professionnels	15 681	3 570
Intérêts et frais bancaires	2 986	985
Marchandise - bar	-	1 793
Marchandise - cuisine	17 431	4 515
Matériels de bureau	5 056	2 439
Mauvaises créances	3 379	20
Permis	75	105
Photocopies	415	271
Poste	-	121
Publicité et promotions	10 140	14 555
Réunions	2 162	3 816
Salaires et avantages sociaux	121 887	98 546
Téléphone	5 117	3 466
	<u>312 636</u>	<u>278 454</u>
<b>AUGMENTATION (DIMINUTION) DES RESSOURCES</b>	<u>(45 789) \$</u>	<u>74 538 \$</u>

(voir notes afférentes)



**ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE RÉGINA INC.**

**ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DES RESSOURCES**

**EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2016**

	<u>2016</u>	<u>2016</u>	<u>2016</u>	<u>2015</u>
	Ressources accumulées	Fonds de capital	Total	
<b>RESSOURCES, au début de l'exercice</b>	250 860 \$	45 476 \$	296 336 \$	221 611 \$
Augmentation (diminution) des ressources	(45 789)	-	(45 789)	74 538
Transfert de l'achat des immobilisations	<u>(17 056)</u>	<u>17 056</u>	<u>-</u>	<u>187</u>
<b>RESSOURCES, à la fin de l'exercice</b>	<u><u>188 015</u></u> \$	<u><u>62 532</u></u> \$	<u><u>250 547</u></u> \$	<u><u>296 336</u></u> \$

(voir notes afférentes)



ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE RÉGINA INC.

ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2016

	<u>2016</u>	<u>2015</u>
<b>RENTRÉES (SORTIES) DE FONDS LIÉES AUX ACTIVITÉS SUIVANTES:</b>		
<b>FONCTIONNEMENT</b>		
Augmentation (diminution) des ressources	(45 789) \$	74 538 \$
Variations des soldes de fonds de roulement hors caisse:		
Comptes à recevoir	15 001	(10 661)
Subventions à recevoir	(673)	4 327
Inventaire	(341)	-
Intérêts courus	(138)	(24)
Frais payés à l'avance	(1 933)	(223)
Comptes à payer	11 637	1 324
Paie de vacances à payer	2 581	1 153
Retenues de paie à payer	(3 747)	4 423
Dépôts de location	(1 525)	420
TPS à payer	(389)	2 716
	<u>(25 316)</u>	<u>77 993</u>
<b>INVESTISSEMENTS</b>		
Augmentation des investissements à court terme	(25 310)	(285)
Diminution des placements	50	-
Achats d'immobilisations	(17 056)	-
	<u>(42 316)</u>	<u>(285)</u>
<b>AUGMENTATION (DIMINUTION) DE L'ENCAISSE</b>	(67 632)	77 708
<b>ENCAISSE, au début de l'exercice</b>	<u>182 456</u>	<u>104 748</u>
<b>ENCAISSE, à la fin de l'exercice</b>	<u><u>114 824</u></u> \$	<u><u>182 456</u></u> \$

(voir notes afférentes)



ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE RÉGINA INC.

ÉTAT DES RESSOURCES

AU 31 MARS 2016

	<u>2016</u>	<u>2015</u>
<b>ACTIF</b>		
<b>ACTIF À COURT TERME</b>		
Encaisse	114 824 \$	182 456 \$
Investissements	56 285	30 976
Comptes à recevoir	27 935	42 936
Subventions à recevoir	11 100	10 425
Inventaire	963	622
Intérêts courus	287	149
Frais payés à l'avance	<u>2 815</u>	<u>882</u>
	214 209	268 446
<b>PLACEMENTS</b>	-	50
<b>IMMOBILISATIONS (Note 3)</b>	<u>62 531</u>	<u>45 476</u>
	<u><u>276 740</u></u> \$	<u><u>313 972</u></u> \$
<b>PASSIF ET RESSOURCES</b>		
<b>PASSIF À COURT TERME</b>		
Comptes à payer	19 350 \$	7 713 \$
Paie de vacances à payer	3 989	1 407
Retenues de paie à payer	676	4 423
Dépôts de location	-	1 525
TPS à payer	<u>2 179</u>	<u>2 568</u>
	<u>26 194</u>	<u>17 636</u>
<b>ACTIF NET</b>		
Ressources accumulées	188 015	250 860
Fonds de capital	<u>62 531</u>	<u>45 476</u>
	<u>250 546</u>	<u>296 336</u>
	<u><u>276 740</u></u> \$	<u><u>313 972</u></u> \$

APPROUVÉ PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION:

 Administrateur  
 Administrateur

(voir notes afférentes)



**ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE RÉGINA INC.****NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS****31 MARS 2016**

L'Association canadienne-française de Régina Inc. est une société constituée en vertu du "Non-Profit Corporations Act" de la Saskatchewan depuis le 13 janvier 1983. Son mandat est de développer et de promouvoir la langue française à Régina.

**I. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES**

Les états financiers ci-joints ont été préparés selon les normes comptables pour les organismes sans but lucratif du Canada et comprennent les politiques suivantes:

**Comptabilité par fonds**

La comptabilité par fonds est utilisée par la société pour classifier les ressources en groupes de comptes établis pour administrer et contrôler les ressources selon leurs objectifs ou activités. Le fonds de capital se compose de la valeur des immobilisations au coût et le fonds de ressources accumulées comprend toutes les autres activités des opérations de la société.

**Constatation des produits**

La société utilise la méthode du report pour comptabiliser les apports. Les apports sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

**Estimations**

La préparation des états financiers conformément aux normes comptables pour les organismes sans but lucratif du Canada exige que la direction fasse des estimations et des hypothèses qui influent sur les montants reportés des actifs et passifs et la présentation des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers et les montants des revenus et dépenses au cours de la période considérée. Ces estimations sont revues périodiquement et les ajustements nécessaires sont portés aux activités financières dans la période au cours de laquelle ils sont devenus connus.

**Immobilisations**

Les immobilisations payées par les opérations sont comptabilisées au coût. Les coûts d'entretenir les immobilisations sont comptabilisées comme dépenses. L'amortissement des immobilisations n'est pas constaté par la société.

**Impôt sur le revenu**

Cette société est un organisme à but non-lucratif donc n'est pas assujettie à l'impôt sur le revenu.

**Instruments financiers**

Les actifs et passifs financiers sont enregistrés lorsque la société devient partie de la disposition contractuelle des instruments. Les actifs et passifs financiers sont non-enregistrés lorsque les droits et obligations pour recevoir ou rembourser des flux de trésorerie dérivés de ces actifs et passifs ont expirés ou ont été transférés et que les risques et récompenses associés avec le droit de propriété sont transférés substantiellement de la société.

Les instruments financiers sont évalués à leur juste valeur lors de la comptabilisation initiale puis au coût amorti pour les exercices suivants, sauf les investissements sur un marché actif qui sont évalués à leur juste valeur. Les changements de la juste valeur sont comptabilisés à l'état des ressources. Les actifs financiers sont vérifiés pour la perte de valeur à la fin de chaque exercice quand des indicateurs de perte de valeur existent.

**Inventaire**

L'inventaire est calculé au coût d'achat.





## ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE RÉGINA INC.

## NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

31 MARS 2016

## 1. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (continué)

**Investissements**

Les investissements de la société sont tous des actifs financiers détenus jusqu'à leur échéance, dont l'intérêt varie entre 0,75% et 1,75%, et sont comptabilisés selon la méthode du coût.

## 2. SUBVENTIONS

	<u>2016</u>	<u>2015</u>
Autres	11 587 \$	22 799 \$
Conseil culturel fransaskois	12 670	12 500
Jeunesse Canada au travail	804	3 291
Patrimoine canadien	119 000	116 688
Patrimoine canadien - Canada en fête	1 500	3 060
	<u>145 561 \$</u>	<u>158 338 \$</u>

## 3. IMMOBILISATIONS

	<u>Coût</u>	<u>Amortissement cumulé</u>	<u>Net 2016</u>	<u>Net 2015</u>
Mobilier et équipements	53 696 \$	-	53 696 \$	44 061 \$
Ordinateurs	8 835	-	8 835	1 415
	<u>62 531 \$</u>	<u>-</u>	<u>62 531 \$</u>	<u>45 476 \$</u>

## 4. CHIFFRES COMPARATIFS

Les états financiers de l'année précédente ont été vérifiés par un autre comptable. Certains chiffres de l'année précédente ont été reclassifiés pour mieux présenter la comparaison.

## 5. MÉTHODES DE GESTION DES RISQUES FINANCIERS

Les politiques et les procédures sont choisies par la direction pour adresser les risques aux instruments financiers avec l'objectif de minimiser les effets négatifs sur les résultats financiers. Ce qui suit est une brève représentation de l'évaluation de ces risques selon la direction de la société:

*Le risque de crédit*

Le risque de crédit est le risque qu'une partie à un instrument financier manque à l'une de ses obligations et amène de ce fait l'autre partie à subir une perte financière.

Les instruments financiers potentiellement exposés au risque de crédit comprennent l'encaisse, les investissements à court terme, et les comptes à recevoir. Il est l'avis de la direction que la société n'est pas exposé significativement au risque de crédit comme l'encaisse et les investissements sont détenues dans une banque canadienne majeure. Les comptes à recevoir ne sont pas concentrés de manière significative; donc, leur valeur comptable représente une exposition minimale au risque de crédit.



**ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE RÉGINA INC.**

**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS**

**31 MARS 2016**

**5. MÉTHODES DE GESTION DES RISQUES FINANCIERS (continué)**

*Le risque de change*

Le risque de change est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations des cours des devises. Il est l'avis de la direction que la société n'est pas exposée significativement au risque de change.

*Le risque de taux d'intérêt*

Le risque de taux d'intérêt est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations des taux d'intérêt du marché. Les investissements de la société sont soumis aux dates d'échéance à court terme et taux d'intérêts fixes; alors, il est l'avis de la direction que la société n'est pas exposée significativement au risque de taux d'intérêt.

*Le risque de liquidité*

Le risque de liquidité est le risque qu'une entité éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à des passifs financiers. La direction de la société traite activement le risque de liquidité en appliquant les mesures appropriées pour s'assurer qu'il disposera des fonds de roulement suffisant pour répondre à ses obligations.

*Le risque de marché*

Le risque de marché est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison de variations des prix du marché. Le risque de marché inclut trois types de risque: le risque de change, le risque de taux d'intérêt et le risque de prix autre. La société ne retient aucun instrument financier dont la juste valeur est affectée par les variations des prix au marché; donc, il est l'avis de la direction que la société n'est pas exposée significativement au risque de marché.

*L'évolution du risque*

Il n'y a aucun changement significatif au risque financier de l'exercice précédent.

**6. DÉPENDANCE ÉCONOMIQUE**

La société tire une portion importante de ses revenus de contributions du Patrimoine Canadien.

